

ຄຳແນະນຳໃນການຂຽນແບບຟອມສະເພາະບາງຈຸດທີ່ມັກຂຽນຜິດເທົ່ານັ້ນ. ຜູ້ສະໝັກຕ້ອງອ່ານທຸກຂໍ້ໃຫ້ດີ ແລະ ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃຫ້ຄົບທຸກຊ່ອງຕາມຄວາມເປັນຈິງ. ບ່ອນທີ່ບໍ່ມີຕົວໜັງສືສີແດງກຳກັບໄວ້ກໍຕ້ອງຕື່ມໃສ່ໃຫ້ຄົບຖ້ວນ. ຖ້າອ່ານບໍ່ດີ, ຕື່ມບໍ່ຄົບ ຫຼື ຕື່ມຜິດຈະຖືວ່າເອກະສານເປັນໄມຄະ.

ກວດສອບເບິ່ງວ່າ ແມ່ນແບບຟອມສຳລັບ 2027

2027年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生申請書(高等専門学校) 2027 APPLICATION FORM FOR JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP STUDENTS (COLLEGE OF TECHNOLOGY (KOSEN) STUDENTS)

ກວດສອບເບິ່ງວ່າ ແມ່ນລະດັບທີ່ຕົນເອງຢາກສະໝັກ

INSTRUCTIONS 1. Type or write neatly by hand in block letters. 2. Use Arabic numerals (0, 1, 2, 3, 4...). 3. Write years in western calendar. 4. Write proper nouns in full without abbreviation.

ອ່ານຄຳແນະນຳໃຫ້ລະອຽດ ແລະ ປະຕິບັດຕາມຢ່າງເຄັ່ງຄັດ

1. 氏名(アルファベット) 姓 Surname 名 Given name ミドルネーム Middle name Name (in alphabet) ※パスポートの表記と同じに書くこと Write your name exactly as it appears on your passport.

ຖ້າມີພາສາປອດແລ້ວ, ໃຫ້ຂຽນຊື່ຕາມພາສາປອດ.

3. 婚姻状況 女 Female 独身 Single 既婚 Married

ຕື່ມໃສ່ສະເພາະຄົນທີ່ມີ Middle Name ເທົ່ານັ້ນ (ບໍ່ແມ່ນຊື່ຫຼີ້ນ)

ໃຫ້ຕິດຮູບຖ່າຍຂະໜາດ 3.5 x 4.5 ໃຫ້ຮຽບຮ້ອຍ

6. 生年月日 年 月 日 年齢(2027/4/1現在) 歳 yrs

ອາຍຸຂອງຕົນເອງໃນວັນທີ 1 ເມສາ 2026. ຈົ່ງຄິດໄລ່ໃຫ້ຖືກຕ້ອງ

7.(1) 現住所 Current Address 都市名 City 国名 Country Lao PDR

ໝາຍຕົກສຳລັບຜູ້ທີ່ຈະຍ້າຍທີ່ຢູ່ໄປບ່ອນໃໝ່ກ່ອນໄປຍີ່ປຸ່ນ

ໝາຍຕົກສຳລັບຜູ້ທີ່ຈະຍ້າຍທີ່ຢູ່ກ່ອນໄປຍີ່ປຸ່ນ ແລະ ຂຽນທີ່ຢູ່ໃໝ່ໃສ່

ຕົກສະເພາະຄົນທີ່ຈະຍ້າຍໄປຢູ່ນອກປະເທດລາວກ່ອນທີ່ຈະໄປຍີ່ປຸ່ນເທົ່ານັ້ນ

※既に我が国費外国に滞在している場合であっても、採用後に「留学」に変更する必要がある。なお、又は「定住者」の在留資格を申請しても当然には認定されない可能性があること。An applicant with "permanent resident" or "long-term resident" status must change his/her status to "student" status after "student" status is expired may not be necessarily approved.

下記住所に変更することが確定している The above 'Current Address' will be changed as follows:

都市名 City 国名 Country

※渡日前住所が現住所から変更になることが確定している場合は、「(2)渡日前住所」の「下記住所に変更すること」に✓を入れ、住所を記入すること。変更がない場合は「同上」に✓を入れること。If the current address will be changed, please check the box of 'The above 'Current Address' will be changed as follows:' and specify the new address. If the current address will not be changed, check the box of 'Same as above'.

※渡日前住所が国籍国と異なる場合は、渡日旅費が不支給となることを理解しているか。If your address before departure for Japan is outside your home country, do you understand that an airline ticket to Japan will not be provided? はい YES いいえ NO

(3) 査証申請予定公館 Name of Japanese diplomatic office where you will apply for visa issuance Embassy of Japan in Lao PDR

※下記外務省ウェブページを参照し、国籍国に所在する公館の中から公館名を省略せずに1つ記載すること。不明な場合は在外公館に確認すること。記入例 在インド日本国大使館、在ムンバイ日本国総領事館 等 Write a Japanese diplomatic office in the country of your nationality in reference to the following webpage of the Ministry of Foreign Affairs. Do not omit country/ state/ province name. Please consult in advance with a Japanese diplomatic office if you are unsure about this item. e.g. Embassy of Japan in India, Consulate-General of Japan in Mumbai etc. Embassies & Consulates: https://www.mofa.go.jp/about/emb\_cons/over/index.html

(4) 電話番号 Phone number +85620-XXXX-XXXX (5) Email xxxxxxx@xxxx.xxx

※可能な限り、渡日前~日本留学中~帰国後にわたり使い続けることが予想されるEmailアドレスを記入すること。 You are suggested to write an email address that can be used continuously before, during and after your stay in Japan.

ຂຽນເບີໂທ ແລະ ອີເມລຂອງຕົນເອງທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ສາມາດຕິດຕໍ່ໄດ້. ຫ້າມເວັ້ນຫວ່າງໂດຍບໍ່ຕື່ມຂໍ້ມູນເດັດຂາດ. ຖ້າສະຖານທູດຕິດຕໍ່ຫາບໍ່ໄດ້ຍ້ອນຜູ້ສະໝັກໃຫ້ຂໍ້ມູນບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຫຼື ບໍ່ຄົບ, ຈະຖືວ່າສະຫຼະສິດ.

ສຳລັບນັກຮຽນ/ນັກສຶກສາ, ຊຽນຊື່ໂຮງຮຽນ/ມະຫາວິທະຍາໄລທີ່ກຳລັງຮຽນຢູ່. ຊຽນຊື່ເຕັມ, ຫ້າມຊຽນຊື່ຫຍໍ້ເດັດຂາດ.

8. 現在の身分 Present status	<input type="checkbox"/> 学生 Student	在籍学校名 Name of school
	<input type="checkbox"/> 就労者 Employed	勤務先名 Name of organization
	<input type="checkbox"/> その他 Others	
9. 過去に在籍した高校 又は大学での専攻分野 Specialized field of study in high school or university	(ສຳລັບນັກຮຽນມັດທະຍົມ, ສາມາດຊຽນວ່າ "General education")	

ສຳລັບຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກແລ້ວ, ໃຫ້ຊຽນຊື່ບໍລິສັດ/ອົງການທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່

10. 学歴 Academic record

**INSTRUCTIONS**

1. 初等教育から最新の教育課程まで正規生として修学した課程のみ記入すること。幼稚園・保育所教育は記入不要。
2. 「卒業年月」は学校の公式な卒業年月を記入すること。(例: 学校の学事暦が10月入学9月卒業の場合、最後の8~9月が休暇の場合も「卒業月」欄は「9月」となる。)
3. 最終学歴が卒業見込の者は、「卒業年月」には卒業見込年月を記入すること。
4. 「卒業状況」を「その他」と選択した場合は、具体の状況を「特記事項欄」に記入すること。(例: 退学、休学中)
5. 「大学予備教育」は後期中等教育に含まれる。
6. 「大学入学資格試験」に合格している場合には、その旨「特記事項」欄に記入すること。
7. 「飛び級」をしている場合には、その旨を「特記事項」欄に記入すること。(例: 後期中等教育-3年次を飛び級により短期卒業)
8. 住居の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合は、同じ欄に複数の学校の在籍を記載すること。
9. 下記に書ききれない場合は、別紙に記入することも可能。しかしその場合は、別紙に記入する旨を明記すること。

教育段階 Educational level	学校名 School name	所在地 Location	入学及び卒業(見込)年月 Year & month of enrollment & graduation (expected to graduate)	修学年数 Period of schooling attended	卒業状況 Status	特記事項 Remarks
初等教育 (小学校) Primary Education (Elementary School)		州・省 State/Province	入学 From 年 yyyy 月 mm	年 yrs	/	
		市・町 City/Town	卒業 To 年 yyyy 月 mm			
前期中等教育 (中学校) Lower Secondary Education (Middle School/Junior High School)		州・省 State/Province	入学 From 年 yyyy 月 mm	年 yrs	/	
		市・町 City/Town	卒業 To 年 yyyy 月 mm			
後期中等教育 (高校) Upper Secondary Education (Senior High School)		州・省 State/Province	入学 From 年 yyyy 月 mm	年 yrs	/	
		市・町 City/Town	卒業 To 年 yyyy 月 mm			
高等教育 (大学学部) Tertiary(Higher) Education (Undergraduate)		州・省 State/Province	入学 From 年 yyyy 月 mm	年 yrs	卒業 Graduated 卒業見込 Expected to graduate その他 Other status	
		市・町 City/Town	卒業 To 年 yyyy 月 mm			
2027年4月1日時点の通算の学校教育修学年数 Total years of schooling attended as of April 1, 2027				年 yrs		
特記事項 Remarks (上記の特記事項欄で書ききれない場合は適宜使用すること) You may use the space if the space of the above Remarks column is insufficient.						

ຊຽນຈຳນວນປີທີ່ຮຽນຢູ່ມະຫາວິທະຍາໄລທັງໝົດນັບຮອດວັນທີ 1 ເມສາ 2027

ສຳລັບນັກສຶກສາມະຫາວິທະຍາໄລທີ່ຮຽນບໍ່ທັນຈົບ, ຊຽນປີ/ເດືອນທີ່ຄາດວ່າຈະຮຽນຈົບ

ແລະໝາຍຕົກ

ຊຽນຈຳນວນປີທີ່ເຂົ້າຮຽນທັງໝົດນັບແຕ່ປະຖົມຮອດວັນທີ 1 ເມສາ 2027

11. 過去に国費外国人留学生に採用されたことがあるか。なお、過去に国費外国人留学生として採用された者は応募対象外である。 Have you been awarded a Japanese Government (MEXT) Scholarship in the past? If 'YES', you are NOT eligible to apply.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		いいえ NO	はい YES
※過去に受給した奨学金が文部科学省奨学金に該当するか否か不明の場合は事前に在外公館に相談すること。If you are unsure whether previously awarded financial aid corresponds to a MEXT Scholarship or not, please consult in advance with a Japanese diplomatic office.			
12. 日本政府（文部科学省）奨学金制度による他のプログラム（2025年度奨学金支給開始プログラムのうち採否結果が未決定のプログラム及び2026年度奨学金支給開始のプログラム）に併願しているか。それらの日本政府（文部科学省）奨学金との併願は認められない。Are you applying for any other Japanese Government (MEXT) Scholarships (including the programs for which scholarship payments will begin in FY2025, although their final selection results have not been decided yet, and the programs for which scholarship payments will begin in FY2026)? It is not allowed to apply for other Japanese Government (MEXT) Scholarships at the same time.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		いいえ NO	はい YES
13. (受給) Are you receiving or applying for other scholarships (MEXT Scholarships) at the same time?	金等を記すこと。If you are receiving or applying for other scholarships, please specify the name of the sponsor, scholarship period, scholarship amount, etc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
奨学金の名称・期間・金額 Name of sponsor, period and amount of the scholarship		いいえ NO	はい YES
14. 日本での希望専攻分野及び専門項目 Preferred field of study and majors elements ※必ず別紙「専攻分野に関連する主な専攻科目」から選択すること。Select from the Annex "Majors and Related Key Elements".			
	記号 Code		
第1希望 First choice			
第2希望 Second choice			
第3希望 Third choice			
※上記に記入した希望専攻分野が「H.その他」のみの申請者は、「化学」又は「物理」のどちらの科目を受験するか選択すること。Applicants who filled "H. Other Fields" only in the above first to third choices must choose a subject "Chemistry" or "Physics" for written academic examinations.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		化学 Chemistry	物理 Physics
15. 希望理由 Reasons for selection of field of study ※14.で記入した専門項目について、希望する理由を記入すること。Specify the reasons why you selected each "field of study".			
第1希望 First choice			
第2希望 Second choice			
第3希望 Third choice			

ເລືອກສາຍການຮຽນຈາກເອກະສານໃນເວັບໄຊສະຖານທູດ ແລະ ອ່ານຄຳ  
ແນະນຳຂໍ້ "2. FIELDS OF STUDY" ໃນ Application Guidelines ໃຫ້  
ເຂົ້າໃຈ ແລ້ວຈຶ່ງຕື່ມໃສ່ດ້ານລຸ່ມໃຫ້ຄົບທຸກຊ່ອງ.

- ຖ້າເລືອກ H ປະສົມກັບຢ່າງອື່ນນອກຈາກ D, ຕ້ອງສອບເສັງ  
ວິຊາພິຊິກສາດ.  
- ຖ້າເລືອກ H ປະສົມກັບ D, ຕ້ອງສອບເສັງວິຊາເຄມີສາດ.

**ຫ້າມໝາຍຕົກເດັດຂາດ !!!**

ໝາຍຕົກໄດ້ສະເພາະຄົນທີ່ເລືອກ Code ເປັນ H  
ທັງ 3 ຂໍ້: First choice, Second choice ແລະ  
Third choice ເທົ່ານັ້ນ!

16. 日本に関心をもったきっかけは何か。 What was the trigger for having an interest in Japan?					
17. 日本留学の経験を通じて日本と母国のためにどのような貢献ができると考えているか。What kinds of things do you think you can contribute to Japan and your home country through your experience of studying in Japan?		<div style="border: 2px solid red; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>ປະເມີນຄວາມສາມາດທາງພາສາຕ່າງປະເທດຂອງຕົນເອງ, ແລ້ວຕື່ມໃສ່ດ້ວຍຕົວເລກ 0-3</p> </div>			
18. 語学力 Language ability	読む能力 Reading	書く能力 Writing	話す能力 Speaking	聴く能力 Listening	
日本語 Japanese					
英語 English					
その他 Others ( )					
※3から0で自己評価すること Self-rate on a scale of 3 to 0.					
		3 = 優 Excellent	2 = 良 Good	1 = 可 Fair	0 = 不可 Poor
19. 日本語能力(資格) Japanese language qualifications	日本語能力試験 JLPT	レベル level	総合得点 Total Score	その他 Other	(Ex) EJU Japanese Score: ○○○/450
20. 英語能力(資格) English language qualifications	TOEFL	iBT	IELTS	その他 Other	
※語学資格・検定試験のスコアは、在外公館への申請時から2年以内のもののみ記入すること。					
21. 緊急の際の母国の連絡先 Contact person in your home country in case of emergency.					
氏名 Name					Relationship
現住所 Current address					Phone number
電話番号/FAX番号 Phone / Facsimile number			Email		
22. 日本への渡航及び滞在歴 Past visits or stays in Japan List from your most recent visits.					
期間 Period			渡航目的 Purpose		
From	年 yyyy	月 mm	~ To	年 yyyy	月 mm
From	年 yyyy	月 mm	~ To	年 yyyy	月 mm
23. 過去に犯罪や違反で有罪判決を受けたこと Have you ever been convicted of a crime or offence in any country? <input type="checkbox"/> いいえ NO <input type="checkbox"/> はい YES					
私は2027年度日本政府(文部科学省)による奨学金をすべて了解し、上記の通り申請いたします。 I understand and accept all the conditions of the Government of Japan (MEXT) Scholarship for FY2027, and upon confirmation of my qualifications for application as stated above, I hereby apply for this scholarship.				同意する場合には左記の□にチェックを入れること。 If you agree, check the box on the left.	
申請年月日 Date of application		20	年	/	月
		year			month
				/	日
					date

ຕື່ມຂໍ້ມູນໃບຢັ້ງຢືນຄວາມສາມາດທາງພາສາທີ່ສອບເສັງພາຍໃນ 2 ປີນີ້ເທົ່ານັ້ນ, ຖ້າມີ

ຕື່ມໃສ່ສະເພາະຜູ້ທີ່ເຄີຍໄປຍີ່ປຸ່ນເທົ່ານັ້ນ